

5. Luggat Osmanlıca Türkçe Sözlük URL:<https://www.luggat.com/index.php#ceviri> (дата обращения: 14.04.2019).
6. Rusya'dan Erdoğan'a 'Cumhuriyet' ve 'Zaman' tepkisi: Sputnik URL: <https://tr.sputniknews.com/rusya/201603051021309864-rusya-erdogan-cumhuriyet-zaman/> (дата обращения: 12.04.2019).
7. Володина Е. Г. Лексические заимствования из английского языка в современном турецком языке: Человек и наука. Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/leksicheskie-zaimstvovaniya-iz-angliyskogo-yazyka-v-sovremennom-turetskom-yazyke> (дата обращения: 15.04.2019).
8. Гениш Э. Заимствования в лексической системе турецкого языка // Знание, 2017. №3-2. С. 50-55.
9. Ефремов Л. П. Сущность лексического заимствования и основные признаки освоения заимствованных слов: Автореферат дис. на соискание ученой степени кандидата филологических наук / М-во высш. образования СССР. КГУ им. С. М. Кирова. Алма-Ата, 1959. 22 с.
10. Крысин Л. П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. М.: Языки славянской культуры, 2004. 888 с.
11. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. 107 с.
12. Огиенко И. И. Иноземные элементы в русском языке. М.: Либроком, 2016. 136 с.

*А.Г. Писарева
(Россия, Самара)*

**ФУНКЦИЯ СОЗДАНИЯ И ПОДДЕРЖАНИЯ ИМИДЖА
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ СПОРТИВНОМ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ИНТЕРНЕТ-СТРАНИЦ БРИТАНСКИХ
КОМАНД ПО РЕГБИ)**

В статье рассматривается языковая репрезентация функции создания и поддержания имиджа в спортивном Интернет-дискурсе, характерном для сайтов британских команд по регби. Материалом исследования послужила информация, представленная в таких разделах веб-страниц, как «Новости», «Наша история», «Команда», «О клубе». В результате были выявлены языковые особенности реализации указанной функции в границах рассматриваемого типа англоязычного спортивного дискурса, что подтверждается соответствующими примерами.

***Ключевые слова:** спортивный дискурс, Интернет-дискурс, имидж, функция создания имиджа*

В настоящее время исследование спортивного Интернет-дискурса является крайне актуальным, так как за последнее десятилетие традиционный

спортивный дискурс стал широко представлен в сети Интернет, и огромное количество болельщиков наблюдает за успехами любимой команды не на стадионах, а за монитором компьютера. Помимо непосредственного информирования посетителей Интернет-страницы о последних событиях в жизни команды, материалы, представленные на сайте, нацелены на создание общего впечатления о том или ином спортивном коллективе. Таким образом, в спортивном Интернет-дискурсе широко реализуется функция создания и поддержания имиджа команды. В своей работе мы пользовались следующим определением понятия «имидж»: «имидж – это целенаправленно сформированный образ субъекта (персоны, корпорации), выделяющий определенные ценностные характеристики, призванный оказать эмоционально-психологическое воздействие на определенную группу целевой общественности» [1, с. 310]. Особенности языковой репрезентации данного эмоционально-психологического воздействия были рассмотрены на материале трех Интернет-страниц британских команд по регби: Leeds Rhinos (LR), Wigan Warriors (WW) и St. Helens (SH).

В первую очередь следует отметить употребление местоимений первого лица множественного числа в отношении игроков команды и работников клуба. Например: *THE WIGAN WAY: Where Have **We** Come From, Who **We** Are, What **We** Stand For (WW), So get in touch with **us** now to reserve your place as we plan for a successful 2019 season (SH), **Our** first home game of the 2019 Betfred Super League season at the new-look Emerald Headingley takes place one week today and it's set to be one home opener you will not want to miss (LR), Unfortunately, car parking is very limited at Emerald Headingley Stadium and therefore **we** are unable to offer Car Parking to the general public on match days (LR), Get down early this Saturday for **our** Hull KR clash (LR)*. Благодаря использованию таких местоимений как “we”, “us”, “our” в вышеприведенных примерах создается образ игроков команды и персонала клуба как крепкого, сплоченного коллектива, объединенного общей целью, которой является его успех и процветание.

Помимо этого, исследуемый Интернет-дискурс характеризуется большим количеством имен прилагательных с положительной коннотацией. Данные эпитеты могут применяться для характеристики различных аспектов жизни клуба и команды, а именно: для представления истории клуба – *Saints has a long and glorious history that dates back to its formation in 1873 (SH), Since then they have won 65 trophies and are **the most successful club** in the summer era (SH)*; для более детальной передачи хода матчей – *Saints got off to a wonderful start with Jumah Sambou scoring after only 3 minutes (SH), Saints made it six wins from six after a classy second half (SH), Holding the ship together after a torrid opening, he started the second half by dropping a goal to rally the troops and repeated the dose at the end of the match to claim an improbable, never to be forgotten victory (LR)*; для характеристики отдельных игроков – *It followed his stellar debut in the Denver test against the same side*

and eventually led him to take home the 2018 Rugby League International Federation's Golden Boot! (SH), Roy Francis was **a fine rugby league** but as a coach he was **revolutionary** (LR), Malcolm Reilly enjoyed **an outstanding playing career** before moving into coaching (LR), Joined the Wigan club from Widnes for a world record fee of £440,000 in 1991 and went on to become one of **the most prolific try scorers in the Club's history** (WW); для описания домашнего стадиона команды – *Saints play at the Totally Wicked Stadium, an 18,000 capacity state-of-the-art stadium* (SH). В совокупности использование данных лексических единиц способствует формированию благоприятного впечатления у болельщиков команды и других посетителей страницы.

Информация, представленная в анализируемом спортивном Интернет-дискурсе, зачастую включает в себя разнообразные фактические данные. Как правило, они дополняют собой информацию об истории клуба или о карьере отдельных игроков и тренерского состава: *In 2014, Percival continued his development playing 18 times and scoring 136 points and last season added another 114 points* (SH), *He was appointed head coach of Featherstone Rovers in September 2008, who he led to the League Leaders' Shield in 2010, 2011 and 2012 and the Grand Final Championship in 2011* (LR), *Signed by Leeds on 13th April 1976 for £1,800 (a record at the time for a junior player), within a year the 18-year-old was rubbing shoulders with the likes of John Atkinson, Alan Smith, Steve Pitchford, Mick Harrison and David War* (LR), *He became the first Rugby League player to be honoured by the Queen in 1966 and won three Challenge Cup winners medals, a Championship medal, a Lancashire Cup medal, two Lancashire League Championship medals and a BBC Floodlit Trophy medal for the Club* (WW).

Наличие данных такого рода также является обоснованным в разделах, посвященных истории клуба: *The earlier experiment with league and union was repeated during the Second World War on 23rd January 1943 when the Northern Command Rugby Union and Rugby League teams met at Headingley with rugby union rules applied. There was a crowd of 8,000 there to see the RL team win 18-11* (LR), *Supporters said farewell to Central Park on Sunday 5th September 1999 after a match where the Wigan side that day beat local rivals St Helens 28-20. 96 years and 364 days after the first game against Batley was played, the most famous Rugby League ground in the world closed its doors for the final time* (WW), *The visit of St. Helens on 27th March 1959 produced Central Park's all time record attendance of 47,747 which is still a record for any league game in this country. Prices for stand seats that day varied from four shillings (20 pence) to 5 shillings (25 pence) with the ground admission costing 3s-6d (17 and a 1/2 pence) all of which bought gate receipts of £4,804* (WW).

Более того, использование такого рода данных является неотъемлемой частью репортажей о прошедших матчах: *That lead would last 14 minutes, before the Warriors went back ahead with Joe Burgess grabbing his second of the game to make it 28-26 in the 66th minute* (WW), *Having withstood an early*

onslaught by the Dragons, they promptly went down field and a deftly weighted kick by Danny McGuire was plucked out of the air by Liam Sutcliffe, who marked his 100th appearance for the Rhinos with a try. He converted his own try to give his side a 6-0 lead (LR). Результатом ознакомления с подобной информацией является осознание ее достоверности, что также способствует формированию положительного имиджа команды в глазах посетителя сайта.

С той же целью приводятся цитаты различного объема, авторство которых принадлежит игрокам команд (*Leeds Rhinos captain Brad Singleton, "The visitors will go to the MBI Shay Stadium on Sunday focused on securing the win that will take us even closer to guaranteeing our Super League status for next season."* LR), тренерскому составу (*Warriors Coach Shaun Waner was happy with Saturday's 58-6 victory over London at the Hive stating: "I don't think we were that far off last week and I thought we were professional today in both attack and defence and were really good in difficult conditions, we had more errors than I would have liked but I think the way we scored our tries and our attitude was outstanding."* WW), представителям правления клуба (*Commenting on the announcement Director of Rugby Kevin Sinfield said, "In the interim, Richard Agar will join the first team coaching staff combined with his role as Head of Player and Coach Development. Richard is a vastly experienced coach and will be a great addition to the coaching staff,"* LR).

Более того, следует отметить использование образных выражений и различных лексем в переносном значении для формирования представления о команде и отдельных игроках, а также о стиле их игры. Актуальными в этом отношении примерами являются: *"Morgan Knowles is one of the unsung heroes of the Saints pack."* – команда Saint Helens называет одного из своих нынешних игроков невоспетым героем, указывая на то, что по причине своего юного возраста данный участник команды еще не получил тех наград и трофеев, на которые вполне может претендовать. Относительно другого своего игрока эта же команда употребляет следующее высказывание: *"He arrived with a pedigree that took in more than 260 games in the NRL and an International career spanning 10 games with Scotland."*, где под *pedigree* (подсловная, генеалогия) подразумевается опыт игрока, основные достижения его спортивной карьеры. В свою очередь команда Wigan Warriors характеризует своего игрока как "настоящую машину по зарабатыванию очков: *"A real points scoring machine, Offiah won four Challenge Cups with Wigan, five league titles, three Regal Trophies and one Lancashire Cup"*. Команда Leeds Rhinos, рассказывая об одном из тренеров клуба, заявляет следующее: *"He nurtured a fabulous division."* (дословно: Он вскормил/воспитал/выпестовал великодушный дивизион), имея ввиду его кропотливую и тщательную работу по подготовке команды к грядущим матчам. Отдельный интерес представляет заключительная фраза репортажа об одном из матчей команды St. Helens *"Saints march on!"* – *"Saints маршируют/шествуют дальше!"*. В данном случае использование глагола *march* обосновано желанием подчеркнуть, во-

первых, переход команды в следующий тур чемпионата, а во-вторых, указать на факт того, что это происходит заслуженно в результате достойной, честной и успешной игры.

Таким образом, в результате проведенного исследования можно сделать вывод о том, что в спортивном Интернет-дискурсе четко прослеживается реализация функции создания и поддержания имиджа, что может быть проиллюстрировано соответствующими примерами ее языковой репрезентации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кривоносов, А. Д. Основы теории связей с общественностью. – СПб.: Питер, 2012. 240 с.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ФАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

1. Leeds Rhinos website. – URL: <https://www.therhinos.co.uk/> (дата обращения 05.04.2019).

2. St. Helens website. – URL: <https://www.saintsrlfc.com/> (дата обращения 03.04.2019).

3. Wigan Warriors website. – URL: <https://www.wiganwarriors.com/> (дата обращения 06.04.2019).